



ROADS AND RELATED FEATURES		ROUTES ET OUVRAGES CONNEXES	
HARD SURFACE, ALL WEATHER	.....	SURFACE PAVÉE, TOUTES SAISONS	.....
LOOSE SURFACE	.....	GRAVIER	.....
CART TRACK, WINTER ROAD OR ROAD UNDER CONSTRUCTION	.....	CHENIERE DE TERRE D'HIVER OU ROUTE EN CONSTRUCTION	.....
TRAIL, CUT LINE, PORTAGE	.....	SENTIER, PERCEE, PORTAGE	.....
BUILT-UP AREA	.....	AGLOMERATION	.....
RAILWAY, SIDING, STATION, STOP	.....	CHENIN DE FER, VOIE D'ÉVITEMENT, GARE, ARRÊT	.....
BRIDGE	.....	POINT	.....
SEAPLANE BASE, ANCHORAGE	.....	HYDROAÉROPORT, MOULAGE	.....
LANDMARK FEATURES		POINTS DE REPÈRE	
HOUSE, BARN	.....	MAISON, GRANGE	.....
CHURCH, SCHOOL	.....	ÉGLISE, ÉCOLE	.....
POST OFFICE	.....	BUREAU DE POSTE	.....
HISTORICAL SITE	.....	LIEU HISTORIQUE	.....
TOWERS, FIRE, RADIO	.....	TOURS, FEU, RADIO	.....
WELL, OIL, GAS	.....	Puits, PETROL, GAZ	.....
TANK, OIL, GASOLINE, WATER	.....	RÉSERVOIR, PETROLE, ESSENCE, EAU	.....
TELEPHONE LINE	.....	LIGNE TELEPHONIQUE	.....
POWER TRANSMISSION LINE	.....	LIGNE DE TRANSPORT D'ÉNERGIE	.....
MINE	.....	MINE	.....
CUTTING, EMBANKMENT	.....	DEBLAI, REMBLAI	.....
GRAVEL PIT	.....	GRAVIERE	.....
BOUNDARIES AND SURVEY CONTROL		FRONTIÈRES ET POINTS DE RÉFÉRENCES	
INTERNATIONAL, PROVINCIAL, BOUNDARY MONUMENT	.....	INTERNATIONALE, PROVINCIALE, BORNE FRONTIÈRE	.....
COUNTY, DISTRICT	.....	COMTE, DISTRICT	.....
TOWNSHIP, PARISH, SURVEYED - UNSURVEYED	.....	CANTON, PAROISSE - ARPENTÉE - NON ARPENTÉE	.....
TOWNSHIP, DLS - SURVEYED, UNSURVEYED	.....	TOWNSHIP, ATC-ARPENTÉE, NON ARPENTÉE	.....
SECTION CORNERS	.....	CORNS DE SECTION	.....
MUNICIPALITY	.....	MUNICIPALITÉ	.....
INDIAN RESERVE, PARK, ETC	.....	RÉSERVE INDIENNE, PARC, ETC	.....
HORIZONTAL SURVEY POINT	.....	REPÈRE PLANIMÉTRIQUE	.....
BENCH MARK WITH ELEVATION	.....	REPÈRE DE NIVELLEMENT AVEC COTE	.....
SPOT ELEVATION, PRECISE, LAND, WATER	.....	POINT COTE, PRÉCIS, SUR TERRE, SUR L'EAU	.....
DRAINAGE AND RELATED FEATURES		DRAINAGE ET OUVRAGES CONNEXES	
STREAM, SHORLINE, INDEFINITE	.....	COURS D'EAU, RIVE, IMPRÉCISE	.....
DIRECTION OF FLOW	.....	DIRECTION DU COUANT	.....
LAKE, INTERMITTENT LAKE	.....	LAC, LAC INTERMITTENT	.....
INUNDATED LAND	.....	TERRAIN INONDÉ	.....
MARSH, SWAMP (WOODED)	.....	MARAIS, MARECAGE (BOISÉ)	.....
DRY RIVER BED WITH CHANNELS	.....	LIT DE COURS D'EAU TARI AVEC CHENAUX	.....
SAND, ABOVE, IN WATER	.....	SABLE, AU DESSUS, DANS L'EAU	.....
STRING BOB	.....	MARECAGE EN ENFILADE	.....
TUNDRA, PONDS, POLYSONS	.....	TOUNDRA, ETANGS, SOLS POLYSONAUX	.....
RAPIDS, FALLS, RAPIDS	.....	RAPIDES, CHUTES, RAPIDES	.....
FORESHORE FLATS	.....	ESTRANS	.....
ROCK	.....	ROCHES	.....
DAM	.....	BARRAGE	.....
WHARF	.....	QUAI	.....
DITCH	.....	FOSSE	.....
RELIEF FEATURES		RELIEF	
CONTOURS	.....	COURBES DE NIVEAU	.....
APPROXIMATE CONTOURS	.....	COURBES DE NIVEAU APPROXIMATIVES	.....
DEPRESSION CONTOUR	.....	COURBE DE CUVETTE	.....
SPOT ELEVATION, APPROXIMATE, LAND, WATER	.....	POINT COTE, APPROXIMATIF - SUR TERRE, SUR L'EAU	.....
ESKER	.....	ESKER	.....
PINGO	.....	PINGO	.....
SAND, SAND DUNES	.....	SABLE, DUNES	.....
PALSA BOG	.....	PALSE	.....
WOODED AREA	.....	RÉGION BOISÉE	.....
CLEARED AREA	.....	RÉGION DÉBOISÉE	.....

PHOTOGRAPHY

PHOTOGRAPHIE

COMPILED

RESTITUTION

GRID ZONE DESIGNATION

DESIGNATION DE LA ZONE DU QUADRILLAGE

100,000 M SQUARE IDENTIFICATION

IDENTIFICATION DU CARRÉ DE 100 000 M

EXAMPLE OF METHOD USED TO GIVE A REFERENCE TO NEAREST 100 METRES

EXEMPLE DE MÉTHODE UTILISÉE POUR FIXER DES RÉFÉRENCES À 100 MÈTRES PRÈS

REFERENCE POINT CHURCH - ÉGLISE (see above)

POINT DE RÉFÉRENCE ÉGLISE (voir ci-dessus)

EASTING: Read number on grid line immediately to left of point.

LONGITUDE: EST: Note le chiffre de la ligne du quadrillage immédiatement à gauche du repère.

Estimate tenths of a square from this line eastward to point.

Estime le nombre de dixièmes du carré entre cette ligne et le repère en direction est.

NORTHING: Read number on grid line immediately below point.

LATITUDE: NORD: Note le chiffre de la ligne du quadrillage immédiatement en-dessous du repère.

Estimate tenths of a square from this line northward to point.

Estime le nombre de dixièmes du carré entre cette ligne et le repère en direction nord.

GRID REFERENCE (SABRE)

EXEMPLE DU QUADRILLAGE

975984

975984

Coordinate Conversion NAD 27 to NAD 83 (NWS 84)

Mean values for this map

Geographic: Longitude add 0.2°

Grid: Northing add 223m

Eastng add 66m

Conversion des coordonnées NAD 27 à NAD 83 (NWS 84)

Valeurs moyennes sur cette carte

Coordonnées géographiques: Longitude add 0.2°

Quadrillage: Northing add 223m

Abscisse (E): add 66m